

**Luxembourgish Translation Flash 109**

D1

Sexe: 1. Mann  
2. Fra

D2

Wéi al sid Dir w.e.g. ?... Joer  
00 REFUS/SR

D3

Wéi al wart Dir wéi Dir mat Ären ganzdeeglechen Studien opgehale hut? ...Joer  
00 REFUS  
01 JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS  
99 ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

D4

Wat as Är aktuell Beschäftegung?  
PRECISER ET CODER

1. Bauer, Fëscher
2. Fräiberuffler (Avekot, Dokter, etc)
3. Geschäftsmann, Handwierker, Patron
4. Cadre supérieur, Direkter
5. Employé, Cadre moyen
6. Travailleur manuel
7. Retraité, Pensionnéiert
8. Hausfra/mann (ouni bezuelte Beschäftegung)
9. Student, (Militärdéngscht)
10. Chômeur, zäitweileg ouni Aarbecht
11. Autre
12. Refus

D5

Regioun

D6

Type de localité :

2. Aner Stad/urban Géigend
3. Ländlech Géigend

Mir maachen eng Emfro fir d'Europäesch Kommissioun an 15 Länner vun der EU.

**Q1**

Wéi gudd fillt Dir Iech iwert är Recht an engem aneren Land vun der Europäescher Union ze schaffen, ze liewen an ze studéieren informéiert? Géift Dir soen dass Dir.....

- 1: ganz gudd informéiert
- 2: gudd informéiert
- 3: nët ganz gudd informéiert oder
- 4: guer nët informéiert sid
- 5: NSP keng Äntwert

**Q2**

Musst Dir als Biirger vun der EU eng Arbechtserlabnëss hun, fir an engem aneren Land vun der Europäescher Unioun ze schaffen?

- 1: jo
- 2: nee
- 3: NSP keng Äntwert

**Q3**

Hut Dir als Biirger vun der EU, d'Recht un den Gemengewalen an engem aneren Land vun der EU deelzehuelen, wann Dir do wunnt?

- 1: jo
- 2: nee
- 3: NSP keng Äntwert

**Q4**

Hut Dir als Biirger vun der EU, d'Méiglechkeet e Versécherungskontrakt ofzeschléissen vir ären Auto an engem aneren Land vun der EU ewéi dat wou Dir wunnt?

- 1: jo
- 2: nee
- 3: NSP keng Äntwert

**Q5**

Als Biirger vun der EU, hut Dir d'Recht eng Klo anzereeche am Fall vun eng schlechter Verwaltungsarbecht vun den europäesch Institutiounen. U wien musst Dir Iech riichten?

**LIRE – UNE SEULE REPONSE**

- 1: un de Burgermeeschter vun ärer Stadt
- 2: un de Aussenminister/Europaminister vu ärem Land
- 3: un d'Europäesch Kommissioun
- 4: un den europäeschen Mediateur/ Ombudsman
- 5: un d'Europäescht Parlament
- 6: un den Europäesche Gerichtshof
- 7: NSP keng Äntwert

**Q6**

**Kënnt et Iech fir dat Dir Iech selwer als Biiirger vun der EU gesid?**

- 1: ganz dacks
- 2: ziemlech dacks
- 3: nët ganz dacks
- 4: nie
- 5: NSP keng Äntwert

**D'Europäesch Kommissioun huet eng Initiativ entweckelt, genannt „Dialogue avec les citoyens“, fir de Biiirger vun der EU ze erméiglechen d'Rechter fir ze wunnen, ze reesen, ze studéieren, e Produkt oder e Service ze kaafen, besser kennen ze léieren an hier Rechter anzekloen.**

**Q7**

**Wësst Dir dass am Kader vum „Dialogue avec les citoyens“, d'Europäesch Kommissioun praktesch Guiden a Fichen huet déi ëmmer erneiert gin fir d'Biiirger vun der EU iwert hier Rechter ze informéieren?**

- 1: jo ALLER Q8
- 2: nee ALLER Q10
- 3: NSP keng Äntwert ALLER Q10

**Q8**

**Huet Dir schons eng oder méi vun dese Publikatiounen konsultéiert?**

- 1: jo ALLER Q9
- 2: nee ALLER Q10
- 3: NSP keng Äntwert ALLER Q10

**Q9**

**An wou huet Dir Iech se verschafft?**

**LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES**

- a. an eng lokal Administratioun
- b. an enger Universitét/Schoul
- c. an enger Bibliothék
- d. vum Internet
- e. vun engem Ministère
- f. am Bureau vun der Kommissioun an ärem Land
- g. bei den Europäescher Kommissioun
- h. duerch den Telefonservice „Europe Direct“ vun der Europäescher Kommissioun
- i. an engem Informatiounszentrum „Info Point Europe“ oder „Carrefours“
- j. an engem Kontaktpunkt „Bannemaart“
- k. op engen aneren Plaz SPECIFIER
- l. NSP keng Äntwert

**A TOUS**

**Q10**

**Ëmmer nach am Kader vum „Dialogue avec les citoyens“ huet d'Europäesch Kommissioun och en aktualiséierten Internetsite. Hud Dir se schons emol konsultéiert?**  
**SI DEMANDE, COMMUNIQUER AU RESPONDANT LE NOM DU SITE**

- 1: jo

2: nee

3: NSP keng Äntwert

#### Q11

Alleguer d'Biirger vun der EU hun Rechter an Méiglechkeeten an der EU an hirem Bannemaart. Mee heiansdo kënne Schwiregkeeten optauchen wann ee wëllt séng Rechter gëlle loossen an vun dese Méiglechkeeten an den Member-Länner profitéieren.

#### Q11a

Wann Dir Schwiregkeeten géift begéinen fir är Rechter gëllen ze loossen, wat wier déi éischt Autoritéit oder Instanz déi Dir géift kontaktéieren?

NE PAS LIRE – UNE SEULE REponse POSSIBLE

1: d'lokal oder national Autoritéiten

2: en Avekot

3: en nationalen Médiateur/Ombudsman

4: d'Europäesch Kommissioun

5: de Réseau vun Kontaktpunkten „Bannemaart“

6: d'Europaparlament

7: aner PRECISER

8: NSP keng Äntwert

#### Q11b

Ech liesen Iech elo d'Nimm vun e puer Autoritéiten déi Iech informéieren kénnten wann Dir Schwiregkeeten géift hun vir är Rechter aus ze üben. Wellech géift Dir als éischt kontaktéieren?

LIRE – UNE SEULE REponse

1: Dir géift Är lokal oder national Autoritéiten contactéieren an Dir géift eng Plainte machen

2: Dir géift en Avekot kontaktéieren

3: Dir géift den nationalen Médiateur/Ombudsman kontaktéieren

4: Dir géift der Europäescher Kommissioun schreiwen

5: Dir géift probéieren Är Problemer ze léisen duerch de Réseau vun Kontaktpunkten „Bannemaart“

6: Dir géift d'Europaparlament kontaktéieren

7: aner PRECISER

8: NSP keng Äntwert

#### Q12

Hud Dir schons éppes héieren iwer den Orientatiounsservice fir d'Biirger, ewou juristesch Experen Iech e personaliséierte Rot gin wann Dir Schwiregkeeten begéint beim ausüben vun äre Rechter?

1: jo

2: nee

3: NSP keng Äntwert

#### Q13

Wësst Dir das Dir den Orientatiounsservice fir Biirger kënnt kontaktéieren duerch d'urufen vun enger gratis Nummer oder via den Internetsite vun „Dialogue avec les citoyens“?

**SI DEMANDE, COMMUNIQUER AU REpondANT LE NUMERO GRATUIT:**

**No Tel: 0800 2550**

**1: jo**

**2: nec**

**3: NSP keng Äntwert**

**FIN DE L'INTERVIEW – REMERCIER LE REpondANT**